



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung mittels unbefristeten Vertrages von 1 Planstelle (Buchhaltung) als Verwaltungsassistent/in in Vollzeit oder auch in Teilzeit, Berufsbild Nr. 43 – VI. Funktionsebene – die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten

In Durchführung des Ausschussbeschlusses Nr. 408/A vom 12.08.2026 und im Sinne der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung folgender Stelle ausgeschrieben:

1 Verwaltungsassistent/in, 6. Funktionsebene, Berufsbild Nr. 43, im Bereich Buchhaltung in Vollzeit oder auch in Teilzeit der deutschen Sprachgruppe vorbehalten

**Abgabetermin für
die Gesuche:**

18.09.2026 - 12.00 Uhr

**Termine per la presentazione
delle domande:**

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gemäß ges. ver. Dekret vom 11.04.2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der laut EU-Verordnung 679/2016 vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

1. VORBEHALTE

Die Stelle (Buchhaltung) ist den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

In Ermangelung geeigneter Bewerber und Bewerberinnen der vorgesehenen Sprachgruppe kann die Stelle mit Maßnahme des Gemeindevorstandes geeigneten Personen einer anderen Sprachgruppe zugewiesen werden, sofern der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird. Zum Wettbewerb sind, unabhängig vom Vorbehalt der Stelle an die entsprechende Sprachgruppe, Personen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Es werden die Begünstigungen, welche für Personen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien laut Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 vorgesehen sind, angewandt.

per titoli ed esami per la copertura mediante contratto a tempo indeterminato di 1 posto organico (Ufficio Contabilità) di assistente amministrativo/a a tempo pieno o anche a tempo parziale, profilo professionale n. 43 – VI qualifica funzionale – il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 408/A del 12/08/2026 ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di

1 Assistente amministrativo/a, 6ª qualifica funzionale, profilo professionale n. 43, nel reparto Ufficio Contabilità a tempo pieno o anche a tempo parziale riservato al gruppo linguistico tedesco

1. RISERVE

Il posto (Ufficio Contabilità) è riservato rispettivamente al gruppo linguistico tedesco.

In mancanza di concorrenti idonei appartenenti al gruppo linguistico riservatario, il posto potrà essere assegnato con provvedimento della giunta comunale ad aspiranti idonei di un altro gruppo linguistico, a condizione che sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni. Al concorso pubblico sono ammessi persone di tutti i gruppi linguistici indipendentemente dalla riserva del posto al gruppo linguistico, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

Si applicano i benefici in materia di assunzione riservate ai disabili ed alle altre categorie protette, di cui alla Legge 12/03/1999, n. 68.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970-500
Telefax 972-844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970-500
telefax 972-844

Gemäß Art. 1014, Absatz 3 und 4 sowie Art. 678, Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 66/2010 wird die ausgeschriebene Stelle vorrangig einem Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten, da die kumulierten Bruchteile eine oder mehr als eine Einheit betragen. Sollte kein geeigneter Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem anderen Bewerber zugewiesen, welcher in der Rangordnung aufsteht.

2. BESOLDUNG

Für die Stelle ist derselbe Bezug vorgesehen, die dem planmäßigen Personal der 6. Funktionsebene mit ähnlichen Aufgaben oder Befugnissen für den Anfangsrank zustehen, und zwar:

Jährliches Anfangsgrundgehalt (Euro 1.078,01), Sonderergänzungszulage (Euro 1.401,30), Zweisprachigkeitszulage B2 (Euro 79,31) und Aufgabenzulage der VI. Funktionsebene sowie 13. Monatsgehalt, gemäß geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;

Zulagen laut den geltenden Bestimmungen, sofern die Voraussetzungen gegeben sind;

Vorrückungen: 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückung von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

Die Anerkennung von Vordienstzeiten, die in der Gemeinde Toblach bzw. in anderen Körperschaften, die der Regelung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages unterliegen, geleistet wurden, erfolgen gemäß Artikel 36 bzw. 37 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 2.7.2015;

Die Dienstzeiten in der Privatwirtschaft oder in anderen öffentlichen Körperschaften, die nicht genannten bereichsübergreifenden Kollektivvertrag unterzeichnet haben, können nach entsprechender Überprüfung im Sinne von Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 anerkannt werden;

Zu diesem Zweck kann der Bewerber auf Antrag einer eigenen Überprüfung unterzogen werden, um die

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari/superiore all'unità, il posto in concorso è riservato prioritariamente a volontari delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro candidato utilmente collocato in graduatoria.

2. RETRIBUZIONE

Per il posto è previsto lo stesso trattamento economico assegnato alla qualifica iniziale al personale di ruolo della 6^a qualifica funzionale che svolge funzioni e mansioni analoghe, e precisamente:

stipendio base iniziale (Euro 1.078,01), indennità integrativa speciale (Euro 1.401,30), indennità di bilinguismo B2 (Euro 79,31) ed indennità di istituto della VI^a qualifica funzionale nonché 13^a mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;

indennità ai sensi delle norme vigenti, qualora ne sussistano le condizioni;

Scatti: 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

I servizi pregressi prestati presso il Comune di Dobbiaco o altri enti soggetti alla disciplina di cui al contratto collettivo intercompartimentale verranno riconosciuti ai sensi degli articoli 36 rispettivamente 37 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P del 2 luglio 2015;

I servizi prestati nel settore privato o presso altri enti pubblici non aderenti al suddetto contratto collettivo intercompartimentale potranno essere riconosciuti, previa verifica, ai sensi dell'articolo 78 del contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008;

A tali fini l'aspirante può essere sottoposto, su sua richiesta, ad una verifica specifica al fine di poter

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (certifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

entsprechend belegte Berufserfahrung unter Beweis zu stellen;

Dem Sieger, der bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrags angehört, wird im Falle des Wechsels in die nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8% gewährleistet;

Der Prozentsatz ist im Falle des Wechsels in eine höhere Funktionsebene, die nicht der nächsthöheren entspricht, auf 10% erhöht;

Die genannten wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Zugangsvoraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

a) Studentitel:

Für den Zugang von außen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;

Über die vertikale Mobilität:

- 4 Jahre effektiver Dienst in der 5. Funktionsebene;
oder
- 6 Jahre effektiver Dienst in der 4. Funktionsebene;

Für die Bediensteten der Gemeinden und der im Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 genannten öffentlichen Körperschaften ist der Aufstieg in vertikaler Mobilität im Sinne und im Rahmen des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 möglich;

Die geforderten Voraussetzungen müssen am Tag des Verfallstermins für die Einreichung der Zulassungsgesuche zum Wettbewerb gegeben sein; Zum Zwecke der Zulassung der Bewerber zum Wettbewerb mittels vertikaler Mobilität können nur jene Dienste anerkannt werden, die in den Körperschaften laut Art. 1 des D.L.H. Nr. 23 vom 28.06.1994 geleistet wurden;

b) Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehemaliges Niveau B)

Information im Sinne des Datenschutzkodex:
Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

dimostrare il possesso dell'esperienza professionale adeguatamente documentata;

Al vincitore già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale in caso di passaggio alla qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello in godimento nella misura di almeno 8%;

La percentuale è aumentata al 10% in caso di passaggio ad una qualifica funzionale superiore diversa da quella immediatamente superiore;

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

3. REQUISITI D'ACCESSO

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti di accesso:

a) titoli di studio:

Per l'accesso dall'esterno:

- diploma di maturità o equivalente;

Attraverso la mobilità verticale:

- 4 anni di servizio effettivo nella 5. qualifica funzionale;
oppure
- 6 anni di servizio effettivo nella 4. qualifica funzionale;

Per i dipendenti comunali e i dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008 è possibile la mobilità verticale ai sensi e nei limiti del Testo unico degli accordi di comparto del 02/07/2015;

I requisiti richiesti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande di ammissione al concorso;

Ai fini dell'ammissione dei candidati al concorso tramite l'istituto della mobilità verticale possono essere riconosciuti soltanto i servizi prestati negli enti di cui all'art. 1 del D.P.G.P. n. 23 dd. 28/06/1994

b) attestato di bilinguismo B2 (ex livello B)

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

c) **Bestätigung der Angehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen**, ausgestellt gemäß Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;

d) **italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates** oder Staatsbürgerschaft eines anderen Staates laut Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde.

Im Sinne von Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174, müssen die nicht italienischen Bürger zwecks Zugang zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:

1. Besitz der zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat (mit Ausnahme Jener, welche als Flüchtlinge oder Personen mit zuerkanntem subsidiärem Schutz sind);
2. Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die oben genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

4) ZULASSUNGSGESUCH

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch zum Wettbewerb muss, **bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, innerhalb des 18.09.2026, 12.00 Uhr**, im Personalamt der Gemeinde Toblach wie folgt einlangen.

- mittels persönlicher Abgabe im Personalamt der Gemeinde Toblach;
- oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung an das Personalamt der Gemeinde Toblach, Graf-Künigl-Straße Nr. 1;

c) **certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici**, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica del 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

d) **cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea** oppure cittadinanza di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97.

Ai sensi dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, i cittadini non italiani devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione, i seguenti requisiti:

1. il godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o provenienza (fatta eccezione per coloro che siano titolari dello status di rifugiato o dello status di protezione sussidiaria);
2. il possesso, eccezion fatta per la cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica italiana.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizione di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

4) DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta su moduli in carta semplice prestampati dall'Amministrazione, deve pervenire all'ufficio personale del Comune di Dobbiaco nel seguente modo **entro e non oltre il 18/09/2026 ore 12.00, a pena di esclusione dal concorso.**

- Per consegna personale presso l'ufficio personale del Comune di Dobbiaco;
- A mezzo posta raccomandata con avviso di ricevimento indirizzata all'ufficio personale del Comune di Dobbiaco, via Conti Künigl n. 1;

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (certificata em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

- oder mittels zertifizierter E-Mail (PEC) nur an folgende Adresse: toblach.dobbiaco@legalmail.it.
- tramite posta elettronica certificata (PEC) solamente al seguente indirizzo: toblach.dobbiaco@legalmail.it.

Das Einlaufdatum des Gesuches wird durch den Datumstempel des Protokollamtes der Gemeinde Toblach festgehalten. Bewerber/innen, deren Gesuch samt Dokumenten nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben worden sind.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höhere Gewalt oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die in der Ausschreibung vorgesehenen Unterlagen eintreffen, nicht berücksichtigt.

Der Bewerber/die Bewerberin muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben:

- Vor- und Zunamen;
- Geburtsdatum und Geburtsort;
- Zivilstand und Familienstand;
- Adresse, Telefonnummer, Email-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
- etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
- den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.3.1999, Nr. 68 i.g.F.;
- den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den

La data di arrivo della domanda sarà determinata dal timbro apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Dobbiaco e non saranno ammessi al concorso quei/quelle candidati/e le cui istanze, con i relativi documenti, dovessero pervenire dopo il termine stabilito anche se presentate in tempo agli uffici postali.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei documenti richiesti dal bando.

Il candidato/la candidata, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445:

- nome e cognome;
- data e luogo di nascita;
- stato civile e di famiglia;
- indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventuale indirizzo PEC) e codice fiscale;
- il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
- o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;
- eventuali condanne penali riportate;
- la posizione riguardo gli obblighi di leva;
- l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.3.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;
- la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

- l) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (deutsch oder italienisch), im Sinne und für die Belange der Art. 1 und 2 des GvD Nr. 65/2023 das Kolloquium auf jeden Fall in der Sprache ablegt, der er/sie angehört ist bzw. der er/sie angegliedert ist (in Übereinstimmung mit der Erklärung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit). Die Bestimmungen gelten nicht für Anwärter, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind; für diese bleibt die Möglichkeit unbeschadet, das Kolloquium sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache abzulegen;
- m) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes entoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- n) die genaue Anschrift, eventuell PEC- Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat;
- o) Bereitschaft ein Vollzeit- oder Teilarbeitsverhältnis anzunehmen (nur bei Interesse ankreuzen - die Rangordnung wird auch bei der Besetzung von Vollzeitstellen berücksichtigt);
- p) Information gemäß Art. 12, 13 und 14 der EU-Datenschutz-Verordnung 2016/679 unterschrieben.

Der Bewerber/die Bewerberin muss das Zulassungsgesuch unterzeichnen bzw. digital signieren.

Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Toblach toblach.dobbiaco@legalmail.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

prove d'esame in relazione al proprio handicap;

- l) la lingua, nella quale intendono sostenere la prova d'esame (tedesco o italiano), ai sensi e per gli effetti degli art. 1 e 2 del D. lgs. N. 65 del 2023, il colloquio lui/lei sostiene nella lingua del gruppo linguistico al quale gli stessi candidati appartengono o sono aggregati (in conformità al certificato di appartenenza). Le disposizioni non trovano applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino, per i quali resta ferma la facoltà di sostenere il colloquio sia nella lingua italiana che in quella tedesca;
- m) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- n) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione;
- o) disponibilità ad accettare un rapporto di lavoro a tempo pieno o anche a tempo parziale (segnare solo se interessa – la graduatoria viene presa in considerazione anche per l'occupazione di posti vacanti a tempo pieno);
- p) Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE sulla Protezione dei dati personali 2016/679 firmata.

Il candidato/la candidata deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione cioè firmare tramite firma digitale.

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo del protocollo del Comune di Dobbiaco toblach.dobbiaco@legalmail.it può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970-500
Telefax 972-844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970-500
telefax 972-844

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeiten und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuchs zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes im Sinne des Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/in unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

5) DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGSGESUCH BEIZULEGEN SIND

5.1. Dokumente, die vom/von der Bewerber/in erbracht werden müssen:

1. Liste, aus der alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel hervorgehen (gemäß Anlage A);
2. Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung zu bzw. an eine der drei Sprachgruppen:

- Italienische Staatsbürger, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 von der Gerichtsbehörde ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in Original und einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Diese Bescheinigung darf am Verfalltag nicht älter als 6 Monate sein. Den italienischen Staatsbürgern, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

- Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Diese Bewerber/innen können die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Ersatzerklärung, welche auf einem eigens von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordruck (Anlage B) abzufassen ist, nachweisen. Die Ersatzerklärung muss in einem verschlossenen Umschlag dem Gesuch beigelegt werden.

Nella domanda di ammissione, la candidata/il candidato disabile, in relazione alla sua specifica disabilità, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero qualora la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità della candidata/del candidato.

5) DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

5.1. documenti che *devono* essere allegati alla domanda:

1. elenco dei documenti e titoli presentati allegati alla domanda dal/dalla concorrente (secondo allegato A);
2. certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici:

- Cittadini italiani residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione in originale ed in busta chiusa rilasciata dall'autorità giudiziaria ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande. È precluso ai cittadini italiani residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

- Candidati non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Tali candidati possono dichiarare l'appartenenza ovvero l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici tramite dichiarazione sostitutiva appositamente resa sul modulo predisposto dall'amministrazione (allegato B). Tale dichiarazione dovrà essere allegata alla domanda di ammissione in plico chiuso.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (certificata em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

5.2. Die Bewerber/innen können dem Gesuch auch alle jene Dokumente beilegen, die sie für die Bewertung der Titel und für die Erstellung der Rangordnung für zweckmäßig erachten.

5.2. I concorrenti possono inoltre allegare alla domanda anche la documentazione relativa ai titoli che ritengano opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Die allfälligen Dokumente, welche sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, müssen einzeln angeführt werden mit ausdrücklichem Verweis, um welche Dokumente es sich handelt und weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ..., Wettbewerb für ..., usw.)

Gli eventuali documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale devono essere indicati separatamente con esplicito riferimento di quali documenti si tratti e la motivazione per cui sono già stati presentati (p.e.: graduatoria a tempo determinato per ..., concorso per ... ecc.).

Alle Titel, einschließlich jene, die im Ausbildungs- und Berufscurriculum angeführt sind, *mit Ausnahme für die italienischen Staatsbürger, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, der Bescheinigung betreffend die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen*, können vom/von der Kandidaten/Kandidatin wahlweise in einer der folgenden Formen dokumentiert werden:

Tutti i titoli, compresi quelli indicati nel curriculum formativo e professionale, *con esclusione per i cittadini italiani residenti in Alto Adige dell'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici*, possono essere documentati in uno dei seguenti modi a scelta del/della candidato/a:

1. mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente im Original oder beglaubigter Kopie;
2. mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente als einfache Kopie; in diesem Falle muss eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes beigelegt werden, in welcher der/die Bewerber/in im Sinne des Art. 47 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung erklärt, dass die beigelegte einfache Kopie (bzw. die Kopien) mit dem Original (bzw. mit den Originalen) übereinstimmt. Diese Erklärung muss gleichzeitig mit dem Gesuch vorgelegt werden;
3. mittels Ersatzerklärung von Bescheinigungen und/oder Notorietätsakten, für jene Situationen, wie sie im Art. 46 und 47 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, vorgesehen sind.

1. tramite presentazione dei relativi documenti in originale o in copia autenticata;
2. tramite presentazione dei relativi documenti in copia semplice, corredati da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, resa ai sensi dell'art. 47 del DPR 28.12.2000, n. 445, con la quale il/la candidato/a dichiara sotto la propria personale responsabilità la conformità della copia semplice o delle copie all'originale o agli originali. Detta dichiarazione deve essere presentata contestualmente alla domanda;
3. tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, per quegli stati, fatti o qualità personali previsti dagli art. 46 e 47 del DPR 28.12.2000, n. 445.

Titel, die nicht in der oben genannten Form dokumentiert sind, werden auf keinen Fall berücksichtigt. Die Veröffentlichungen müssen im Druck erschienen sein.

In nessun caso verranno presi in considerazione titoli non documentati secondo le modalità sopra citate. Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Alle Dokumente können im Sinne des Gesetzes vom 23.8.1988, Nr. 370, auf stempelfreiem Papier vorgelegt werden.

Tutti i documenti possono essere presentati in carta libera ai sensi della legge del 23.8.1988, n. 370.

Die Bewerber müssen nachweisen, dass sie sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebene und im Gesuch angegebene Voraussetzungen zum Endtermin für die Einreichung des Teilnahmegesuchs bereits erfüllten.

Resta inteso che i candidati dovranno comprovare che già alla data di scadenza del termine di presentazione delle domande di ammissione erano in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione.

Ungenauere oder nichtzutreffende Angaben können die Nichtbewertung der entsprechenden Titel bedingen.

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione dei medesimi titoli indicati.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:
Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären - die bei bestandem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeiten und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ..., Wettbewerb für ..., usw.). Ungenaue oder nichtzutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der Personaldienstordnung der Gemeinde Toblach verwiesen.

6) PRÜFUNGSPROGRAMM

Mindestens eine der schriftlichen Prüfungen und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen müssen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Teilnehmenden angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen (GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65).

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber/innen werden einer schriftlichen und mündlichen Prüfung unterzogen, welche die fachlichen Kenntnisse sowohl in theoretischer wie in praktischer Hinsicht bewerten soll. Die schriftliche Prüfung kann auch mittels Abfrage über ein Formblatt erfolgen. Außerdem werden Kenntnisse allgemeiner Natur überprüft und bewertet. Die Organisation und Strukturierung dieser Prüfungen obliegen der Prüfungskommission.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Il/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

Per quanto non previsto nel presente bando s'intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale del Comune di Dobbiaco.

6) PROGRAMMA DEGLI ESAMI

Almeno una delle prove scritte e comunque le prove orali devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale le/gli aspiranti appartengono o sono aggregate/i (lingua italiana o lingua tedesca). La regola non trova applicazione per le/gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le/i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove d'esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (c. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65).

I candidati ammessi / Le candidate ammesse al concorso saranno sottoposti ad una prova scritta ed una orale nella quale verranno valutate le conoscenze specifiche in materia sia sotto l'aspetto teorico che pratico. La prova scritta può venir effettuata anche tramite compilazione di un apposito questionario. Inoltre verranno verificate e valutate le conoscenze di cultura generale. L'organizzazione e l'articolazione degli esami spettano alla commissione giudicatrice.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970-500
Telefax 972-844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970-500
telefax 972-844

Stelle Buchhaltung

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden folgenden Prüfungen unterzogen:

Schriftlich/praktische Prüfung:

Betrifft folgendes Prüfungsprogramm:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2) – I. Titel: I. – IV. Kap.; II. Titel: I. + II. Kap.; III Titel; IV. Titel;
- Grundkenntnisse der Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen mit Augenmerk auf: L.G. Nr. 17 vom 22.10.1993 und Gesetz Nr. 241 vom 07.08.1990;
- Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Toblach und Rechte und Pflichten einer/s Gemeindebediensteten.

Mündliche Prüfung:

Betrifft die Themenbereiche der schriftlichen Prüfung und zusätzlich folgende Bereiche:

Soziale Kompetenz:

- Eigeninitiative und Kreativität;
- Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft;
- Kommunikationsfähigkeit.

Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit;
- Konfliktmanagement.

6.1 PRÜFUNGSKALENDER UND ABWICKLUNG DER PRÜFUNGEN

Die Bekanntgabe der Prüfungstermine, die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, die Prüfungsergebnisse, mögliche Terminverschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen erfolgen über die Internetseite www.toblach.eu „Transparente Verwaltung“ – „Wettbewerbe“ oder mittels elektronischer Post seitens des Personalamtes dieser Verwaltung.

Die Termine der Prüfungen werden mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung veröffentlicht.

Posto Ufficio Contabilità

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti alle seguenti prove:

Prova scritta/pratica:

Verte sul seguente programma d'esame:

- Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (LR 3 maggio 2018 n. 2) – Titolo I: cap. I – IV; titolo II: cap. I + II; titolo III; titolo IV;
- Nozioni di disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi con particolare attenzione alla: L.P. n. 17 del 22.10.1993 e Legge n. 241 del 07.08.1990;
- Codice di comportamento del personale del comune di Dobbiaco e diritti e doveri del dipendente pubblico.

Prova orale:

Verte sulle materie oggetto della prova scritta ed inoltre le seguenti materie:

Competenza sociale:

- Iniziativa propria e creatività;
- Flessibilità, motivazione e impegno;
- Capacità di comunicazione.

Competenza metodica:

- Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team;
- Management di conflitto.

6.1 DIARIO E MODALITA' DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

La comunicazione del diario delle prove, gli inviti alle prove concorsuali, i risultati delle prove, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono esclusivamente mediante pubblicazione sul sito internet www.dobbiaco.eu "amministrazione trasparente" – "concorsi" oppure tramite posta elettronica da parte dell'Ufficio personale.

Il diario delle prove viene pubblicato almeno 15 giorni prima della loro effettuazione.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Nur wenn es ausdrücklich von der Kommission genehmigt wird, dürfen bei der schriftlichen Prüfung Wörterbücher, nicht kommentierte Gesetzestexte u.ä. verwendet werden.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

L'assenza in una delle prove comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

Se espressamente ammessi dalla commissione, durante lo svolgimento della prova scritta, possono essere consultati dizionari, testi di legge non commentati o simili.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

7) AUSSCHLUSS VOM WETTBEWERB

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird in folgenden Fällen mit begründeter Maßnahme, welche dem Bewerber/der Bewerberin innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des entsprechenden Beschlusses mitgeteilt werden muss, verfügt:

- a) wenn der Bewerber/die Bewerberin nicht im Besitz der Voraussetzungen gemäß dieser Wettbewerbsausschreibung ist oder deren Besitz nicht in der von der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Art und Weise nachweist;
- b) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfristen beheben;
- c) wenn der Bewerber/die Bewerberin das Gesuch verspätet (nach Ablauf der Ausschlussfrist) abgibt oder das Gesuch ohne Unterschrift vorlegt;
- d) wenn der Bewerber/die Bewerberin die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen nicht in der von dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Form nachweist;
- e) wenn der Bewerber/die Bewerberin, unabhängig vom Grund, zur Prüfung nicht erscheint;
- f) wenn der Bewerber/die Bewerberin den Bestimmungen der Ausschreibung betreffend die Verwendung der Sprache bei Prüfungen und den damit verbundenen Gesetzesbestimmungen nicht nachkommt.

7) ESCLUSIONE DAL CONCORSO

L'esclusione dal concorso è disposta con provvedimento motivato, da notificarsi al/alla concorrente entro trenta giorni dalla data di esecutività della relativa deliberazione, nei casi seguenti:

- a) qualora il candidato/la candidata non sia in possesso ovvero non comprovi nei modi stabiliti dal presente bando i requisiti di cui al presente bando;
- b) non provvedano alla regolarizzazione delle irregolarità od omissioni accertate nella domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- c) qualora il candidato/la candidata presenti tardivamente la domanda (oltre il termine perentorio) ovvero questa venga prodotta senza firma;
- d) qualora il candidato/la candidata non comprovi l'appartenenza ovvero l'aggregazione al gruppo linguistico nei modi stabiliti dal presente bando;
- e) qualora il candidato non si presenti alla prova, indipendentemente dal motivo;
- f) qualora il candidato non ottemperi a quanto previsto dal bando relativo all'uso della lingua nelle prove e alle relative disposizioni normative.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:
Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

8) ERNENNUNG DES/DER SIEGERS/IN UND DIE VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE AUFNAHME

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellten Rangordnungen und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Bei gleicher Punktezahl gelten die Vorzugstitel laut Art. 5 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. vom 10.01.1957, Nr. 3 und nachträglichen Abänderungen, Art. 5, Abs. 5 des D.P.R. vom 09.05.1994 Nr. 487, Gesetz vom 15.05.1997 Nr. 127 und Gesetz vom 16.06.1998 Nr. 191.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

In der Mitteilung an die Siegerin/den Sieger müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem sie/er den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet die Siegerin/der Sieger den individuellen Arbeitsvertrag.

Der/Die ernannte Bewerber/in muss bei Strafe des Verfalls vor Dienstantritt durch Bescheinigungen nachweisen, dass er/sie im Besitze der von der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen ist. Ausgenommen sind dabei jene Voraussetzungen, deren Besitz von der Verwaltung von Amts wegen festgestellt werden.

Der/Die Gewinner/in des Wettbewerbes, der/die alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt hat, wird mit unbefristetem Arbeitsvertrag eingestellt und leistet eine Probezeit von 6 Monaten effektiven Dienstes ab. Die Einstellung ist in jeder Hinsicht ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes wirksam.

8) NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE E REQUISITI PER L'ACCESSO ALL'IMPIEGO

L'Amministrazione approva le graduatorie di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dall'art. 5 del T.U. approvato con D.P.R. 10.01.1957 n. 3, e successive modifiche, art. 5, comma 5, D.P.R. 09.05.1994 n. 487, Legge 15.05.1997, n. 127 e Legge 16.06.1998 n. 191.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio.

La nomina è comunicata alla vincitrice/al vincitore con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

La candidata/il candidato che consegue la nomina deve presentare, prima di assumere il servizio ed a pena di decadenza dal diritto alla nomina, i documenti che dimostrano il possesso dei requisiti prescritti dal bando, esclusi quelli il cui possesso viene accertato d'ufficio dall'amministrazione.

Con la vincitrice/il vincitore del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato che prevede un periodo di prova di 6 mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale la vincitrice/il vincitore assume effettivamente servizio.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

www.toblach.eu
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt.

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbs zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf neue Fristen festzusetzen, soweit der Wettbewerb noch nicht begonnen hat.

Die Verwaltung ist verpflichtet, Kontrollen zur Überprüfung der Wahrhaftigkeit der Selbsterklärungen, auch stichprobenweise, durchzuführen. Sollte die Unwahrhaftigkeit der Erklärung festgestellt werden, so verliert der Erklärende jene Vorteile, die ihm aus der aufgrund der Falscherklärung erlassenen Maßnahme erwachsen sein sollten (D.P.R. Nr. 403 vom 20.10.1998). Das Freisein von Strafverurteilungen wird von Amts wegen festgestellt.

Auf jeden Fall ist die Aufhebung des Wettbewerbsverfahrens, welches die Voraussetzung für die Aufnahme bildet, ein Grund für die Auflösung des Vertrages ohne Einhaltung der Kündigungsfrist.

Der Vertrag ist nichtig, wenn festgestellt wird, dass der/die Bewerber/in die Anstellung durch die Vorlage gefälschter oder ungültiger Unterlagen bzw. durch den Einsatz betrügerischer Mittel erlangt hat.

La vincitrice/il vincitore che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade della nomina.

Per motivi di pubblico interesse, l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

L'Amministrazione è tenuta a procedere ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (D.P.R. 20 ottobre 1998, n. 403). Il requisito dell'immunità da condanne penali sarà accertato d'ufficio.

E' in ogni modo causa risolutiva del contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura di reclutamento che ne costituisce il presupposto.

È altresì causa di invalidità del contratto, l'aver conseguito l'assunzione mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità, o mediante dichiarazioni false.

9) WEITERE AUFNAHMEN AUS DER

RANGORDNUNG

Gemäß Art. 100, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung gültig.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet

9) SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA

Ai sensi dell'art. 100, comma 3 del Codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

Information im Sinne des Datenschutzkodex:

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

[www.toblach.eu](mailto:info@toblach.eu)
info@toblach.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)
elektronische Fakturierung: UFNG38

Steuernummer 8100 369 0211
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

[www.dobbiaco.eu](mailto:info@dobbiaco.eu)
info@dobbiaco.eu
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)
Fatturazione elettronica: UFNG38

codice fiscale 8100 369 0211
partita IVA 0041 169 0217



Gemeinde der Drei Zinnen
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus
Graf-Künigl-Straße 1
I 39034 Toblach
Telefon 0474 970 - 500
Telefax 972 - 844

Comune di Dobbiaco
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio
Via Conti Künigl 1
I 39034 Dobbiaco
telefono 0474 970 - 500
telefax 972 - 844

haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

10) VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Siehe beiliegendes Informationsblatt gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679.

11) AUSKÜNFTE

Auskünfte, Klarstellungen sowie Kopien dieser Bekanntmachung erhalten Sie im Personalamt der Gemeinde Toblach:

- Tel. 0474 / 970504
- E-Mail: siggi@toblach.eu
- zertifizierte E-Mail: toblach.dobbiaco@legalmail.it.

Die Gesuchvorlage zum Wettbewerb finden Sie auch unter der Internetadresse: www.toblach.eu.

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der Personaldienstordnung der Gemeinde Toblach verwiesen.

Toblach, 12.08.2026

Der Bürgermeister | Il Sindaco

Martin Rienzner

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale) ¹

10) TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Vedasi l'informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 allegata.

11) INFORMAZIONI

Per informazioni, chiarimenti e richiesta di copia dell'avviso, gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Dobbiaco:

- Tel. 0474 / 970504
- E-Mail: siggi@dobbiaco.eu
- PEC: toblach.dobbiaco@legalmail.it

Il modulo della domanda di partecipazione è disponibile sul sito internet: www.dobbiaco.eu.

Per quanto non previsto nel presente bando s'intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale del Comune di Dobbiaco.

Dobbiaco, 12/08/2026

Der Gemeindesekretär | Il Segretario Comunale

Dr. Wilfried Taschler

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale) ¹

Information im Sinne des Datenschutzkodex:
Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <https://www.toblach.eu/Datenschutz> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati:
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.toblach.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.